

世界象棋规则

世界象棋联合会 审定
中国象棋协会



人民体育出版社

世界象棋规则

世界象棋联合会 中国象棋协会 审定

人民体育出版社

WORLD XIANGQI RULES

Approved and authorized by:

World Xiangqi Federation

Chinese Xiangqi Association

People's Sports Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

世界象棋规则 / 世界象棋联合会, 中国象棋协会审定.

-- 北京: 人民体育出版社, 2018

ISBN 978-7-5009-5414-9

I. ①世… II. ①世… ②中… III. ①中国象棋-竞赛
规则 IV. ①G891.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 174408 号

*

人民体育出版社出版发行
三河兴达印务有限公司印刷
新华书店经销

*

850×1168 32 开本 6.75 印张 109 千字
2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷
印数: 1—3,000 册

*

ISBN 978-7-5009-5414-9

定价: 25.00 元

社址: 北京市东城区体育馆路 8 号 (天坛公园东门)

电话: 67151482 (发行部) 邮编: 100061

传真: 67151483 邮购: 67118491

网址: www.sportspublish.cn

(购买本社图书, 如遇有缺损页可与邮购部联系)

序 言

世界象棋联合会（WXF）World Xiangqi Federation，于1993年4月6日成立于北京。多年来，世界象棋联合会紧密联合各会员、会友单位，通过举办国际性象棋比赛，开展各类象棋活动，一直积极推动象棋运动的国际化发展。

近年来，随着各种级别和形式的象棋国际性赛事不断增多、文化交流活动愈发丰富，出版《世界象棋规则》的需求日渐急迫。2017年11月15日，在菲律宾召开的世界象棋联合会第七届执委会第一次会议上，经霍震霆主席积极倡导，在亚洲象棋联合会的大力支持下，会议决定，在亚洲《象棋比赛规例》第四次修订本的基础上制定、编辑、出版统一的《世界象棋规则》，以扩大项目影响力、促进竞技水平提高、保障竞赛有序进行。

《世界象棋规则》基本采用了亚洲《象棋比赛规例》第四次修订本原文，仅对个别重复部分和编排次序做了调整。规则的出版，为象棋项目的国际化发展走出了重要的一步。在此，衷心感谢亚洲象棋联合会多年来

在规则发展方面所作出的重要贡献，感谢李志海先生和各位象棋元老多年来潜心研究、制定、修订规则过程中的无私奉献，感谢林关浩秘书长的大力支持。特别感谢方浩鉴先生对英文的全文翻译和校对。诚挚感谢中国象棋协会和陈泽兰主席在本《规则》出版工作方面所给予的帮助和作出的努力。

《世界象棋规则》第一次正式以中、英文双语出版、发行，将对象棋运动在世界范围内的推广、普及和提高有着重要的作用和积极的意义。

世界象棋联合会

2018年4月

Foreword

The World Xiangqi Federation was established on the 6th of April, 1993, in Beijing. Over the years, the World Xiangqi Federation has become a tightly knit organization which has proactively promoted Xiangqi by organizing various international Xiangqi competitions and championed various Xiangqi related activities internationally.

There has been a significant increase in the number and types of Xiangqi tournaments over the past few years. Cultural interaction has also seen a significant increase. These two spikes in Xiangqi related activities has led to a pressing need for the publication of the World Xiangqi Rules. On the 15th of November in 2017, a meeting was held in the Philippines. Members of the Executive Committee gathered for the first meeting that year. The Chairman of the World Xiangqi Federation, Mr. Timothy Fok, proactively lobbied for a unified set of rules to serve as the standard of Xiangqi competition all over the world. Such a plan was greeted eagerly, and the Asian Xiangqi Federation gave support of the plan, hence giving birth to the World Xiangqi Rules. The 4th Revision of the Asian Xiangqi Federation's would serve to be the foundation whereby the World Xiangqi

Rules would be formulated, edited and published as a unified set of rules. The World Xiangqi Rules would serve to increase the awareness and influence of Xiangqi in the world, help to improve the level of play everywhere and also guarantee that future Xiangqi tournaments would proceed smoothly.

The World Xiangqi Rules is an improved version of the 4th Revision of the Asian Xiangqi Rules. There have been minor changes to the arrangements of the original document. The publication of the World Xiangqi Rules represents a significant step forward in the promotion of Xiangqi to the International Community. We would like to take the opportunity to thank the Asian Xiangqi Federation for their contributions and hard work all these years in promoting Xiangqi. Special credit must be given to Mr. Lee Chee Hoi and other senior Xiangqi experts who have toiled through the years to study, formulate and make improvements to the Rules of Xiangqi. Their hard work and sacrifices are much appreciated. We would also like to express our gratitude to Mr. Lim Kwan How, the Secretary-General of the Asian Xiangqi Federation, who has been very supportive of this endeavor. Mr. Png Hau Cheng has to be thanked for translating and proofreading the English version of the World Xiangqi Rules. Finally, we would also like to express our gratitude to Miss Chen Zelan, Chairwoman of the Chinese Xiangqi Association for her help and assistance in the publication of the World Xiangqi Rules.

The publication of the World Xiangqi Rules would be the first

attempt that the such an important document is published in both Chinese and English. It would be of major significance in the promotion and the popularization of the Xiangqi in the world.

World Xiangqi Federation

April 2018

目 录

第一章 行 棋	1
第1条 棋盘和棋子	1
第2条 棋子走法	2
第3条 胜负和	4
第4条 对局规定	5
第二章 比赛通则	7
第5条 比赛的性质和办法	7
第6条 对局时间	7
第7条 记录	8
第8条 限着	10
第9条 成绩计算	11
第10条 名次确定	11
第11条 弃权及退出比赛	13
第12条 赛员须知	14
第13条 犯规	15
第三章 比赛组织	16
第14条 竞赛规程	16
第15条 组织委员会	16

第16条	赛务组织	16
第17条	裁判职责和细则	17
第18条	仲裁委员会	19
第四章	棋 例	21
第19条	术语解释	21
第20条	棋例总纲	23
第五章	棋例细则	25
1.	单方长将	25
2.	双方长将	26
3.	二将一还将	27
4.	长杀	27
5.	解杀反杀	29
6.	一将一杀	30
7.	一将一捉或多将一捉	30
8.	一将一闲，一将一要抽吃	31
9.	一捉一要抽吃	33
10.	炮长捉车	33
11.	一炮分捉两车	37
12.	车捉有根炮	39
13.	车捉无根炮	40
14.	车被卧槽马牵制	44
15.	马炮长捉车	45
16.	马长捉车	47
17.	车、马互相长捉	48

18. 车长捉马	49
19. 捉同类子	50
20. 炮方变换炮台捉对方无根马、士、象及卒	52
21. 炮方变换炮台捉对方的车	55
22. 车被炮牵制不能离线	56
23. 将（帅）长捉子	58
24. 兵（卒）长捉子	59
25. 将（帅）或兵（卒）联合他子捉子	60
26. 车长捉过河兵（卒）	61
27. 一子或两子分捉两子或多子	62
28. 两子或多子长捉子	65
29. 长捉假根子	66
30. 长捉真根子	67
31. 长捉兼长兑	69
32. 车炮联合牵制车帅	71
33. 长要抽吃	73
34. 长拦	74
35. 长兑、长献	75
36. 补充棋例	77
36.1 长捉举例	77
36.2 非长捉举例	77
36.3 互相长捉举例	78
36.4 长杀兼长捉举例	79
36.5 捉车举例	79
附录 循环赛对局秩序表	80
后记	85

Content

Chapter 1	Playing the game	1
Article 1	The board and pieces	1
Article 2	Movement of the pieces	3
Article 3	Determining the Outcome	6
Article 4	General rules for conducting a game	8
Chapter 2	Basic Rules for competition	12
Article 5	The nature of the tournament and the tournament systems	12
Article 6	Time control	12
Article 7	The recording of the moves (score)	14
Article 8	Movcount	17
Article 9	Calculation of the results	18
Article 10	Determining the placings of the players	19
Article 11	Resignation and withdrawal from competition	22
Article 12	Player's Rights and Responsibilities	23
Article 13	Violations	26
Chapter 3	Organizing a tournament	27
Article 14	Tournament regulations	27

Article 15	The Organizing Committee	27
Article 16	Tournament Committee	28
Article 17	The role and duties of the Chief Arbiter	28
Article 18	The Appeals Committee	33
Chapter 4	Detailed Rules	35
Article 19	Definition of the Terms	35
Article 20	General Outline of the Rules	38
Chapter 5	Examples of the Rules in detail	40
1	Perpetual checks by one player	40
2	Simultaneous perpetual cross-checks	41
3	Two-to-one Check	42
4	Perpetual Mating Threat	42
5	Resolving mating threat with counter-mating threat	44
6	Alternate Check and Mating Threat	45
7	Alternate Check and Chase or Alternating many checks and chase	45
8	Alternate Chase and Idle, Alternate Check and Threat to capture material after check/discovered check	46
9	Alternate chase and threat to capture material after check/discovered check	47
10	Cannon perpetually chasing Chariot	48
11	One Cannon chasing two opponent's Chariots	52
12	Chariot chasing protected Cannon	54

13	Chariot chasing unprotected Cannon	55
14	Chariot pinned by opponent's Horse	59
15	Horse–Cannon, Double Horse combination perpetually chasing opponent's Chariot	60
16	Horse perpetually chasing Chariot	62
17	Chariot and Horse mutual perpetual chase	64
18	Chariot perpetually chasing Horse	64
19	Chasing material of the same type	66
	a) Chariot chasing Chariot	66
	b) Cannon chasing Cannon	67
	c) Horse chasing Horse	68
20	Cannon changing cannon mount to chase unprotected opponent's Horse, Advisor, Elephant and Pawn	69
21	Cannon changing cannon mounts to chase opponent's Chariot	72
22	Chariot pinned and rendered immobile by Cannon	73
23	King perpetually chasing opponent's material	75
24	Pawn perpetually chasing opponent's material	76
25	King or Pawn combined with other pieces to chase other opponent's pieces for every move	77
26	Chariot perpetually chasing opponent's Pawn which has crossed the river	79
27	Single piece chasing two or more opponent's pieces	80
28	Two or more pieces chasing same opponent's piece	83
29	Perpetually chasing opponent's piece with a fake root	84
30	Two or more pieces perpetually chasing opponent's piece with a real root	85

31	Perpetual chase with perpetual exchange	87
32	The case of Chariot–Cannon combination pinning opponent's King and Chariot	89
33	A perpetual threat to capture material after check is allowed ...	91
34	Perpetual block	92
35	Perpetual exchange, perpetual offer	93
36	Supplementary illustrated rules	95
36.1	Example of perpetual chase	95
36.2	Example of non–perpetual chase	96
36.3	Example of simultaneous perpetual chase	97
36.4	Perpetual mating threat and perpetual chase	98
36.5	Example of a chase on the opponent's chariot	98
Appendix	Round robin tournament pairing tables (Berger tables)	100
Afterword	106

第一章 行 棋

第1条 棋盘和棋子

1. 棋盘由九根直线和十根横线相交组成，棋盘上共有九十一个交叉点，象棋子就摆放和活动在这些交叉点上。棋盘内之直线通至横五线处中断，形成之空间，称为“河界”。双方横一至三和直四至六线处划以斜交叉线，称为“九宫”。

2. 棋子共有三十二枚，分为红黑两组，每组十六枚，各有七种子力，其名称和数目如下：

红棋子：帅一枚，车、马、炮、仕、相各两枚，兵五枚。

黑棋子：将一枚，车、马、砲、士、象各两枚，卒五枚。

（规范棋子亦可采用繁体字）

3. 比赛用之标准棋盘形制应每一格均为正方形，每方格之长度阔度均应为 3.5 厘米，而每只棋子之直径应为 2.5 厘米 ~ 2.7 厘米，大小与棋盘合适配置。棋盘的河界中央注明“楚河汉界”。（如图 A）棋盘和棋子的底色均应为白色或浅色，棋盘上直横线应同为蓝色、黑色或深色。棋盘外四周应留有适当空间面积。棋子面色分红黑两组，字体和圆框应当清晰醒目。书刊上的图式用直式，红在下方，黑在上方。赛场上用的大棋盘是横式，红方在右，黑方在左，棋盘大小得配合赛场相应增大，大棋盘左右方留有适当空白地方，备悬挂双方队名及赛员姓名之长方形红黑名牌，另备正方形书上“胜”字及“和”字方牌，若红胜则在红方盘地上挂上“胜”牌，黑方